

**Käeshoitavad mootorajamiga elektritööriistad. Ohutus.  
Osa 2-5: Erinõuded ketassaagidele**

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-5:  
Particular requirements for circular saws

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 60745-2-5:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 60745-2-5:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.10.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 08.10.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 60745-2-5:2010 consists of the English text of the European standard EN 60745-2-5:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.10.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 08.10.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 25.140.20, 25.140.30

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English version

**Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety -  
Part 2-5: Particular requirements for circular saws  
(IEC 60745-2-5:2010, modified)**

Outils électroportatifs à moteur -  
Sécurité -  
Partie 2-5: Règles particulières  
pour les scies circulaires  
(CEI 60745-2-5:2010, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene  
Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-5: Besondere Anforderungen  
für Kreissägen  
(IEC 60745-2-5:2010, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 116/41/FDIS, future edition 5 of IEC 60745-2-5, prepared by TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote.

A draft amendment, which covers common modifications towards future IEC 60745-2-5 (116/41/FDIS), was prepared by CENELEC Technical committee TC 116, Safety of hand-held motor operated electric tools. It was submitted to the formal vote.

The combined texts were approved by CENELEC as EN 60745-2-5 on 2010-10-01.

This European Standard supersedes EN 60745-2-5:2007 + A11:2009.

Main changes include: in Clause 17, Endurance: introduction of endurance tests in practical use for the guards of all types of saws; in Clause 19, Mechanical hazards: clarifications and editorial improvement in respect to the guarding; and in Annex M, Safety of working stands for operation with hand-held motor-operated electric tools: editorial improvements.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- |   |       |            |
|---|-------|------------|
| – latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2011-10-01 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn   | (dow) | 2013-10-01 |

This European Standard is divided into two parts:

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This European Standard has been prepared under Mandate M/396 given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

CEN/TC 255 is producing standards for non-electric circular saws (EN 792-12).

**Warning:** Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

This Part 2-5 is to be used in conjunction with EN 60745-1:2009. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; additional annexes are lettered AA, BB, etc.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in IEC 60745-2-5:2010 are prefixed "Z".

Annex ZZ has been added by CENELEC.

NOTE In this standard the following print types are used:

- requirements proper; in roman type
  - *test specifications: in italic type;*
  - explanatory matter; in smaller roman type.
-

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60745-2-5:2010 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

### COMMON MODIFICATIONS

## 2 Normative references

**Replace the text by:**

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

*Addition:*

EN 847-1:1997 <sup>1)</sup>, *Tools for woodworking – Safety requirements – Part 1: Milling tools and circular saw blades*

## 6 Void

**Replace by:**

## 6 Environmental requirements

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

### 6.1.2.4 Modification:

Circular saws are suspended in such a way as to correspond to normal use.

### 6.1.2.5 Modification:

Circular saws are tested at no-load.

## 6.2 Vibration

### 6.2.4.2 Location of measurement

*Addition:*

Figure Z101 shows the positions on the main handle and the auxiliary handle, if applicable.

### 6.2.6.3 Operating conditions

*Addition:*

Circular saws intended to cut wood are tested under load observing the conditions shown in Table Z101.

NOTE The values for sawing wood are also representative for sawing plastics.

---

<sup>1)</sup> Superseded by EN 847-1:2005, *Tools for woodworking – Safety requirements – Part 1: Milling tools and circular saw blades*.